

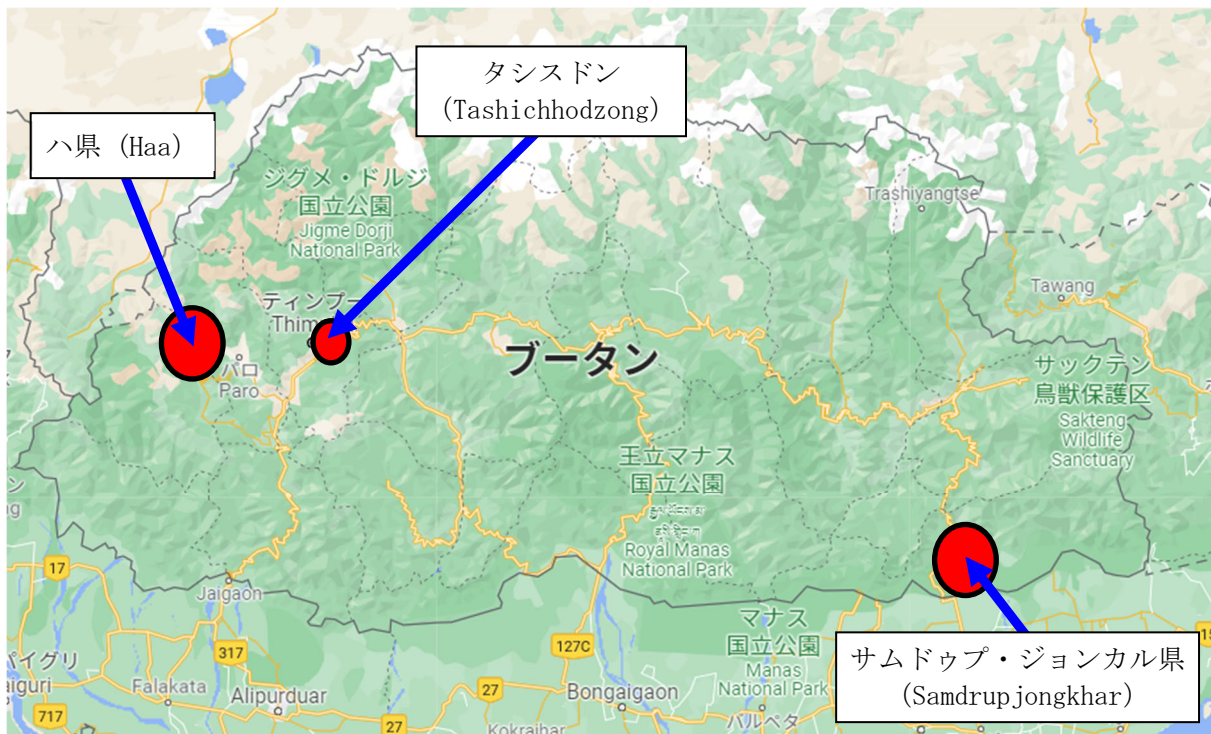
寄贈完了報告

寄贈先：ブータン王国 警察本部
Royal Bhutan Police, Fire Rescue Service Division

案 件：2020年度ブータン王国政府（独自予算）

対 象：消防車3台

	車種	ご供出	車台番号	譲渡日	配備先
1	ポンプ車	東京都町田市	FGY60-000477	2019年12月	ハ県
2	ポンプ車	東京都町田市	NKR81G7000858	2019年12月	サムドゥプ・ジョンカル県
3	水槽付ポンプ車	広島県東広島市	FD1JED10190	2018年3月	タシスドン消防署 (ティンパー)



履 歴：2021年6月輸出
2021年8月コルカタ（インド）経由、ティンパー到着
2021年9月引き渡し式

<写真>



左から町田市（2台）、東広島市供出の消防車



警察本部前



報道の前で寄贈を祝す様子



式典に臨む消防士達



日本側代表としてJICAブータン事務所渡部晃三所長からカルマ・ツェリン消防長官へキーを手交



関係者による祈願の様子



ཀྲུལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྲིད་ལྗོངས་
HEAD-QUARTERS
ROYAL BHUTAN POLICE
(Office of the Chief of Police)



RBP/HQ/COP-325/2021 (179)

Date:-22/09/2021

Tatsuji OSADA, (Mr.)
Executive Director,
Society for Promotion of Japanese Diplomacy, Tokyo.

Dear Sir,

I on behalf of Royal Bhutan Police and the people of Bhutan would like to express our sincere gratitude and appreciation to you and Society for Promotion of Japanese Diplomacy for supporting in donation of 03 firefighting vehicles to Bhutan. The fire trucks were received in good condition by Fire Rescue Service Division, Thimphu on 23 August 2021 and it will be handed over to the Officiating Chief of Police by Mr. Koza Watanabe, Chief Representative, JICA Bhutan Office on the behalf of Society for Promotion of Japanese Diplomacy on 29 September 2021, in a simple handing over ceremony at Fire Station, Changzamtog, Thimphu.

These firefighting will be stationed one each at Haa district Fire Station, Samdrupjongkhar district and Tashichodzhong Fire Station. We are confident that these fire engines will provide a very effective service in protecting the lives and properties of the people during the fire disaster and natural calamities for many years to come.

Please accept our heartfelt gratitude for supporting the project and we look forward to your continued support and cooperation.

With best wishes,

(Chimi Dorji, DNY)
Major General

Chief of Police
HQs, Royal Bhutan Police
Zilnoen Namgyeling, Thimphu

POST BOX # 139, ROYAL BHUTAN POLICE HEADQUARTERS, ZILNOEN NAMGYELING, THIMPHU: BHUTAN

Telephone: (O) +975 2 322674/322616/322411 Fax: +975 2 322812

General Office Telephone: +975 2 338984 Fax +975 2 337435

D.A.P.V: +975 2 333247/333248 Fax: +975 2 333275

仮訳

お礼状

一般社団法人日本外交協会
常務理事 長田達治 様

ブータン王国警察本部と国民を代表して、一般社団法人日本外交協会による消防車3台の寄贈に対して、心から感謝を申し上げます。2021年8月23日、良好な状態の消防車は確かに消防・救助部局によって受領され、ティンプーにおける引き渡し式において、日本側を代表してJICA事務所の渡部晃三所長からブータン王国消防長へ引き渡されます。

消防車はハ県（Haa）、サムドゥプ・ジョンカル県（Samdrupjongkhar）、タシスドン（Tashichhodzong）消防署へそれぞれ配備されます。消防車が今後も末永く、自然災害や火の手から国民の財産と命を守るため有効活用されることを確信します。

重ねまして、この度の寛大な寄贈に対して深い感謝の気持ちを表しますとともに、皆様の継続的なご支援とご協力をお願い申し上げます。

何卒宜しくお願い致します。

少将 チミ・ドルジ DNY

ブータン王国警察本部